31985R3117

L 297/1 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 9.11.1985

NARIADENIE RADY (EHS) č. 3117/85
zo 4. novembra 1985
ustanovujúce všeobecné pravidlá pre poskytovanie kompenzačných náhrad pre sardinky

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Španielska a Portugalska, najmä na jej článok 2 ods. 3, a akt priložený k tejto Zmluve, najmä na jeho články 171 a 358,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže Akt o pristúpení Španielska a Portugalska ustanovuje zvláštny systém pre postupné vyrovnávanie cien sardiniek v nových členských štátoch a v členských štátoch spoločenstva, existujúceho pred 1. januárom 1986, na úrovni stredozemných cien; keďže tento systém je sprevádzaný vytvorením, odo dňa pristúpenia, systému kompenzačných náhrad pre výrobcov sardiniek v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986, pre ktorý je potrebné vypracovať podrobné vykonávacie predpisy najneskôr do 31. decembra 1985;

keďže tento zvláštny systém pre postupné vyrovnávanie cien má priamy vplyv na výšku príjmov výrobcov atlantických sardiniek v členských štátoch spoločenstva, existujúceho pred 1. januárom 1986, a keďže mení existujúcu rovnováhu vo výrobe sardiniek v uvedenom spoločenstve;

keďže táto nová situácia tým, že zmenila podmienky súťaže na trhoch členských štátoch spoločenstva, existujúceho pred 1. januárom 1986, ovplyvňuje aj výšku príjmov výrobcov sardiniek členských štátov v stredozemnom regióne;

keďže v dôsledku toho je potrebné vytvoriť všeobecné predpisy pre poskytovanie týchto náhrad; keďže charakter podrobných predpisov, určených pre postupné vyrovnávanie cien, vyžaduje diferenciáciu podmienok, za ktorých sú poskytované náhrady, medzi atlantickými a stredozemnými výrobcami;

keďže náhrada poskytnutá pre stredozemné sardinky je rozložená na obdobie postupného vyrovnávania cien; keďže veľkosť postupného znižovania je daná úrovňou cien, ktoré každý rok určuje Rada;

keďže podmienky, za ktorých je poskytovaná náhrada pre stredozemné sardinky, musí brať do úvahy na jednej strane účinky zmien podmienok súťaže na príjmy príslušných výrobcov a na druhej strane potrebu kompenzovať cenové rozdiely medzi dominantnými produkciami Stredozemného mora a Atlantiku bez zavedenia prvkov, ktoré deformujú podmienky súťaže medzi spracovateľmi v rozšírenom spoločenstve,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje všeobecné pravidlá poskytovania kompenzačných náhrad výrobcom sardiniek v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986, počas obdobia postupného vyrovnávania cien sardiniek, definovaného Aktom o pristúpení Španielska a Portugalska.

Článok 2

1. Kompenzačná náhrada bude poskytnutá pre atlantické sardinky, vyrobené v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986:

— ktoré majú kvalitu E a A, definovanú nariadením (EHS) č. 103/76 ([1]), naposledy zmeneným a doplneným nariadením (EHS) č. 3166/82 ([2]),

— ktoré sú ponúkané na predaj na ľudskú konzumáciu v rámci limitu 2 000 ton za rok organizáciami výrobcov v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3796/81 ([3]) za ceny aspoň zodpovedajúce vyraďovacej cene spoločenstva, definovanej v článku 12 ods. 1 posledne zmieneného nariadenia, ale nižšie ako zaručená minimálna cena a

— ktoré sú určené na spracovanie.

([1]) Ú. v. ES L 20, 28.1.1976, s. 29.
([2]) Ú. v. ES L 332, 27.11.1982, s. 4.
([3]) Ú. v. ES L 379, 31.12.1981, s. 1.

2. Náhrada bude poskytnutá organizáciám výrobcov pod podmienkou, že:

— existovali a boli uznané v zmysle nariadenia (EHS) č. 3796/81 pred pristúpením,

— počas dvoch rokov, predchádzajúcich dňu pristúpenia, používali vyraďovacie ceny sardiniek pri rešpektovaní podmienok určených v článku 13 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

3. Zaručená minimálna cena, uvedená v odseku 1, bude vyraďovacia cena používaná počas posledného roka pred pristúpením, upravená v súlade so všetkými poplatkami, ktoré môžu byť účtované k základnej cene pre nasledujúcu rybársku sezónu.

4. Náhrada bude zodpovedať rozdielu medzi predajnou cenou, ktorú dostal výrobca, a zaručenou minimálnou cenou.

5. Finančná kompenzácia, ustanovená v článku 13 nariadenia (EHS) č. 3796/81, bude vypočítaná na základe zaručenej minimálnej ceny definovanej v odseku 3.

Článok 3

1. Kompenzačná náhrada bude poskytnutá pre stredozemné sardinky, vyrobené v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986, ak:

— majú veľkosť 3 alebo 4 a triedu E a A, definované v nariadení (EHS) č. 103/76,

— budú predané a skutočne dodané v rámci limitu 43 000 ton ročne na spracovanie na konzervované ryby, patriace do položky č. 16.04 Jednotného colného sadzobníka, alebo na solené výrobky, uložené v hermeticky uzatvorených nádobách a

— ich predajná cena v prvej marketingovej fáze zodpovedá aspoň vyraďovacej cene spoločenstva. Táto cena bude zvýšená pre každú z kategórií príslušných výrobkov, aspoň o rozdiel medzi vyraďovacou cenou za atlantické a stredozemné sardinky, platnou v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986.

2. Množstvá, ktoré spĺňajú podmienky pre poskytnutie náhrady, budú určené pre každú organizáciu výrobcov alebo pre každého výrobcu na základe množstiev, dodaných na spracovanie, uvedených v odseku 1, počas obdobia rokov 1982 až 1984.

3. Náhrada bude zodpovedať rozdielu medzi vyraďovacou cenou za atlantické sardinky príslušnej veľkosti, platnou v spoločenstve, existujúcom pred 1. januárom 1986, a vyraďovacou cenou atlantických sardiniek veľkosti 2, platnou v nových členských štátoch.

4. Náhrada bude vyplatená spracovateľom.

5. Prémia ustanovená v článku 14 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3796/81 nesmie byť zlúčená s náhradou, ustanovenou v tomto článku.

Článok 4

Podrobné pravidlá uplatňovania tohto nariadenia budú prijaté v súlade s postupom ustanoveným v článku 33 nariadenia (EHS) č. 3796/81.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1986 pod podmienkou nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Španielska a Portugalska.

Bude sa uplatňovať od 1. marca 1986.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. novembra 1985

Za Radu

predseda

R. STEICHEN